

# MOCH PRYDERI



Beth ydych chi'n gallu ei weld ar y clawr?  
**What can you see on the cover?**

Pwy ydy awduron y llyfr?  
**Who are the authors of this book?**

Pwy sy wedi gwneud y lluniau?  
**Who is the illustrator?**

Pwy sy wedi cyhoeddi'r llyfr?  
**Who has published the book?**

Ble cafodd y llyfr hwn ei gyhoeddi?  
**Where was this book published?**



Dyma Pryderi.  
Tywysog ydy o.  
Mae o'n byw mewn llys mawr.

Mae Pryderi yn hapus.  
Mae o wedi cael moch gan y Brenin Arawn.

Dyma Pryderi.  
Tywysog ydy o.  
Mae o'n byw mewn llys  
mawr.

Mae Pryderi yn hapus.  
Mae o wedi cael moch gan y  
Brenin Arawn.

This is Pryderi.  
He is a prince.  
He lives in a big court.

Pryderi is happy.  
King Arawn has given him  
some pigs.

**Geirfa / Vocabulary** – g = gwrywaidd / masculine b = benywaidd / feminine

dyma – this is  
llys (g) – court  
cael – to have

tywysog (g) – prince  
mawr – big  
mochyn (g) / moch – pig/s

byw – to live  
hapus – happy  
brenin (g) – king



Beth ydy enw'r cymeriad yn y llun?  
What is the character's name in this picture?

Beth ydy ei waith?  
What is his work?

Ble mae o'n byw?  
Where does he live?

Disgrifiwch ddillad Pryderi.  
Describe Pryderi's clothes.

Beth mae'r dynion yn y caeau yn ei wneud?  
What are the men in the field doing?

Disgrifiwch yr anifeiliaid yn y llun.  
Describe the animals in the picture.

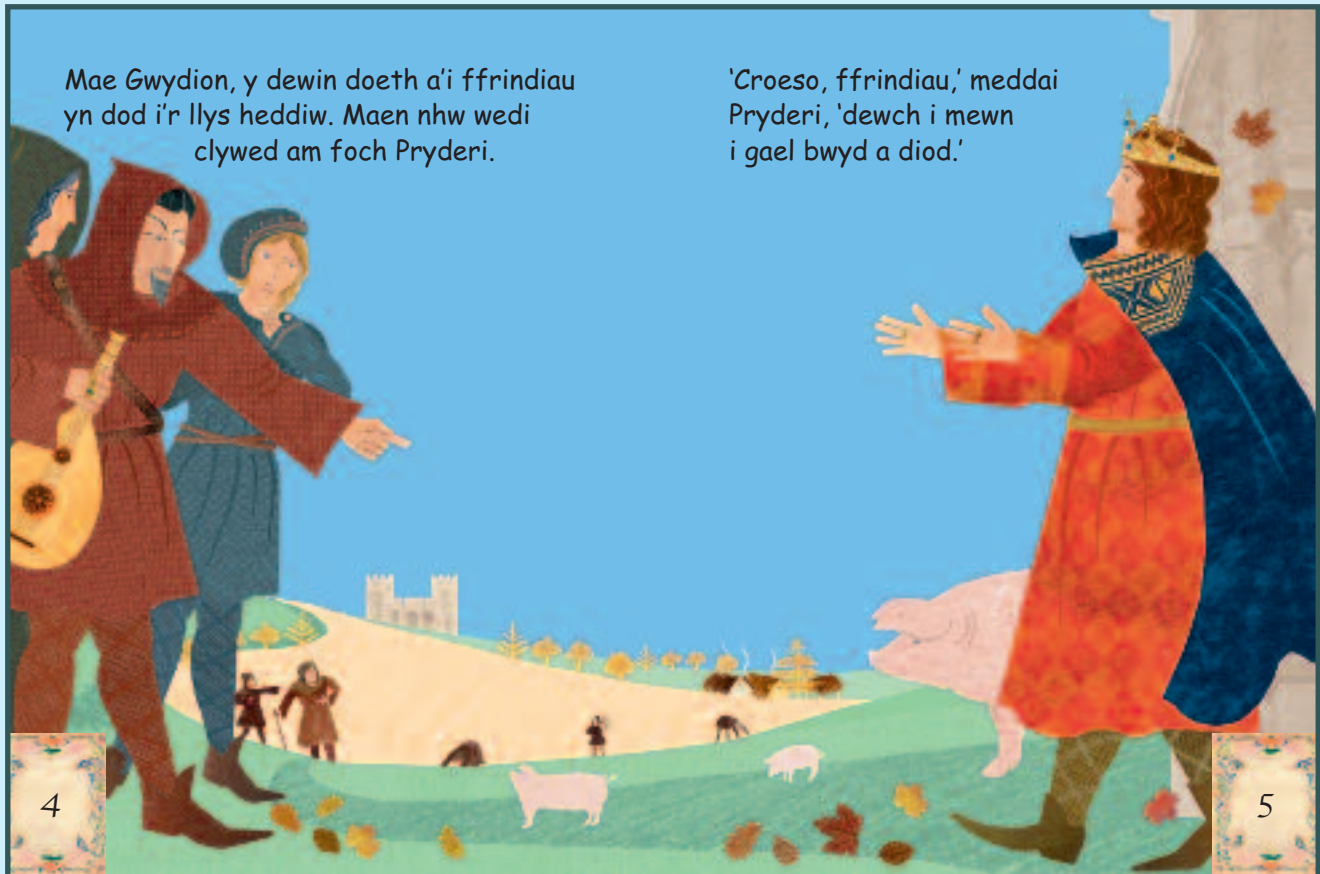
Pam mae Pryderi'n hapus?  
Why is Pryderi happy?

Hoffech chi gael moch yn anrheg?  
Would you like to have pigs as a present?

Beth mae'r moch yn ei fwyta?  
What are the pigs eating?

Sut ydych chi'n gwybod hyn?  
How do you know this?

Pa fath o ddail rydych chi'n gallu eu gweld ar  
y dudalen hon?  
What kind of leaves can you see on this page?



Mae Gwydion, y dewin doeth a'i ffrindiau yn dod i'r llys heddiw. Maen nhw wedi clywed am foch Pryderi.

'Croeso, ffrindiau,' meddai Pryderi, 'dewch i mewn i gael bwyd a diod.'

Mae Gwydion, y dewin doeth a'i ffrindiau yn dod i'r llys heddiw. Maen nhw wedi clywed am foch Pryderi.

'Croeso, ffrindiau,' meddai Pryderi, 'dewch i mewn i gael bwyd a diod.'

Gwydion, the wise magician, and his friends are coming to the court today. They have heard of Pryderi's pigs.

'Welcome, friends,' says Pryderi. 'Come in and have some food and drink.'

**Geirfa / Vocabulary** – g = gwrywaidd / masculine b = benywaidd / feminine  
 dewin (g) – magician doeth – wise ffrind (g) / ffrindiau – friend/s  
 dod – to come heddiw – today clywed – to hear  
 croeso (g) – welcome dewch (dod) – come (command form)  
 bwyd (g) – food diod (b) – drink



Pwy sy'n dod i'r llys?  
Who's coming to the court?

Pam maen nhw'n dod i'r llys?  
Why are they coming to the court?

Beth ydy gwaith dewin?  
What does a magician do?

Disgrifiwch Gwydion.  
Describe Gwydion.

Pa offeryn cerdd sy gan Gwydion?  
What musical instrument does Gwydion have?

Beth sy'n digwydd yn y cefndir?  
What's happening in the background?

Ydy Pryderi'n falch i weld Gwydion a'i ffrindiau?  
Is Pryderi glad to see Gwydion and his friends?

Sut rydych chi'n gwybod hyn?  
How do you know this?

Beth maen nhw'n mynd i'w gael yn y llys?  
What are they going to have in the court?

Disgrifiwch y tai yn y llun.  
Describe the houses in the picture.

Mae pawb yn mwynhau yn y llys. 'Ga i ffafr?' meddai Gwydion wrth Pryderi. 'Ga i'r moch?'

'O na, anrheg oddi wrth Arawn ydyn nhw,' atebodd Pryderi.



Mae pawb yn mwynhau yn y llys. 'Ga i ffafr?' meddai Gwydion wrth Pryderi. 'Ga i'r moch?'

'O na, anrheg oddi wrth Arawn ydyn nhw,' atebodd Pryderi.

Everyone is enjoying themselves in the court. 'May I ask a favour?' Gwydion asks Pryderi. 'May I have the pigs?'

'Oh no, they are a present from Arawn,' answers Pryderi.

**Geirfa / Vocabulary** – g = gwrywaidd / masculine b = benywaidd / feminine

pawb – everyone

mwynhau – to enjoy

ffafr (b) – favour

ga i – may I (have)

mochyn (g) /moch – pig/s

anrheg (b) – present



Beth sy'n digwydd yn y llun hwn?  
What's happening in this picture?

Pa fath o fwyd maen nhw'n ei fwyta?  
What type of food are they eating?

Pa fath o olau sy yn y llys?  
What type of lighting is there in the court?

Beth ydych chi'n meddwl sy yn y jwg?  
What do you think is in the jug?

Beth ofynnodd Gwydion i Pryderi?  
What did Gwydion ask Pryderi?

Pam oedd Gwydion eisiau'r moch?  
Why did Gwydion ask for the pigs?

Beth oedd ateb Pryderi? Pam?  
What was Pryderi's reply? Why?

Oedd Gwydion yn hapus gyda'r ateb? Pam?  
Was Gwydion happy with the reply? Why?

Disgrifiwch y bwyd ar y bwrdd.  
Describe the food on the table.

'Beth am gyfnewid yr anifeiliaid?' meddai Gwydion. 'Un deg dau ceffyl, un deg dau milgi, un deg dau tarian aur am y moch!'

Mmm, meddyliodd Pryderi. Un deg dau ceffyl, un deg dau milgi, un deg dau tarian aur? 'O'r gorau,' atebodd, 'dewch at yr afon bore fory.'



8

9

'Beth am gyfnewid yr anifeiliaid?' meddai Gwydion. 'Un deg dau ceffyl, un deg dau milgi, un deg dau tarian aur am y moch!'

Mmm, meddyliodd Pryderi. Un deg dau ceffyl, un deg dau milgi, un deg dau tarian aur? 'O'r gorau,' atebodd, 'dewch at yr afon bore fory.'

'What about exchanging the animals?' says Gwydion. 'Twelve horses, twelve hounds, twelve golden shields in return for the pigs!'

Mmm, thinks Pryderi. Twelve horses, twelve hounds, twelve golden shields? 'Very well,' he replies. 'Come to the river tomorrow morning.'

**Geirfa / Vocabulary** – g = gwrywaidd / masculine b = benywaidd / feminine

cyfnewid – to exchange

ceffyl (g) – horse

aur – golden

afon (b) – river

anifail (g) / anifeiliaid – animal/s

milgi (g) – hound

meddwl – to think

bore (g) – morning

un deg dau – twelve

tarian (b) – shield

o'r gorau – very well

(y)fory – tomorrow





Oedd Gwydion yn benderfynol o gael y moch?  
Was Gwydion determined to have the pigs?

Ydych chi'n meddwl bod ei gynneg yn un da?  
Do you think his offer was a good offer?

Ydych chi'n meddwl bydd Pryderi yn derbyn y cynneg?  
Pam?

Do you think Pryderi will accept this offer? Why?

Hoffech chi gael yr anrhegion hyn?  
Would you like to have these gifts?

Pam dydy Pryderi ddim yn ateb yn syth?  
Why doesn't Pryderi respond immediately?

Beth fyddai Pryderi'n gallu gwneud gydag 12 ceffyl,  
12 milgi ac 12 tarian aur?  
What could Pryderi do with 12 horses, 12 greyhounds  
and 12 gold shields?

Ble oedd Pryderi yn mynd i gwrdd â Gwydion?  
Where was Pryderi going to meet Gwydion?

Pwy sy'n edrych drwy'r ffenest?  
Who is looking through the window?



Ar ôl gadael y llys, aeth Gwydion i'r goedwig.

Doedd neb wedi gweld anifeiliaid mor hardd.

Pridd ac aeron, gwellt a phorfa.  
Rhisgl coed, newidiwch rŵan.

10

11

Ar ôl gadael y llys, aeth  
Gwydion i'r goedwig.

Doedd neb wedi gweld  
anifeiliaid mor hardd.

'Pridd ac aeron, gwellt a phorfa.  
Rhisgl coed, newidiwch rŵan.'

Nobody had ever seen such  
beautiful animals.

After leaving the court,  
Gwydion went to the forest.

Soil and berry, straw and grass,  
Bark of tree, transform now.

<b>Geirfa / Vocabulary</b> – g = gwrywaidd / masculine b = benywaidd / feminine		
ar ôl – after	gadael – to leave	llys (g) – court
coedwig (b) – forest	pridd (g) – soil	aeronen (b) / aeron – berry/berries
gwellt (g) – straw	porfa (b) – grass	rhisgl (g) – bark
newid – to change	rŵan – now	neb – nobody
gweld – to see	anifail (g) / anifeiliaid – animal/s	hardd – beautiful



Disgrifiwch beth sy'n digwydd yn y llun.  
Describe what's happening in the picture.

Rhestrwch y pethau a ddefnyddiodd Gwydion yn ei swyn.  
List the things Gwydion used in his magic spell.

Ar ba goed mae aeron yn tyfu?  
On what trees do berries grow?

Pa adeg o'r flwyddyn ydych chi'n gweld aeron fel arfer?  
What time of year do you usually see berries?

Ar ba ran o goeden mae rhisgl?  
On what part of the tree would you find the bark?

Ysgrifennwch eich swyn eich hun.  
Write your own magic spell.

Pa fath o anifeiliaid sy yn y llun?  
What type of animals are in the picture?

Disgrifiwch y ceffylau.  
Describe the horses.

Disgrifiwch y tariannau.  
Describe the shields.

Ydych chi'n meddwl bydd Pryderi'n hoffi rhain? Pam?  
Do you think Pryderi will like these? Why?

Bore wedyn, ar ôl cyfnewid yr anifeiliaid, aeth Pryderi a Gwydion adref yn hapus.

Ond roedd Gwydion wedi twyllo Pryderi, ac erbyn y nos . . .



Bore wedyn, ar ôl cyfnewid yr anifeiliaid, aeth Pryderi a Gwydion adref yn hapus.

Ond roedd Gwydion wedi twyllo Pryderi, ac erbyn y nos . . .

The following morning, after the exchange, Pryderi and Gwydion return home happily.

But Gwydion had deceived Pryderi, and when night fell . . .

**Geirfa / Vocabulary** – g = gwrywaidd / masculine b = benywaidd / feminine  
bore (g) – morning                      wedyn – following/after                      cyfnewid – to exchange  
adref – towards home                      hapus – happy                      twyllo – to deceive  
erbyn – by                      nos (b) – evening



Beth ddigwyddodd y bore wedyn?  
What happened the next morning?

Disgrifiwch beth sy'n digwydd yn y llun.  
Describe what's happening in the picture.

Sut roedd Pryderi a Gwydion yn teimlo? Pam?  
How did Pryderi and Gwydion feel? Why?

Pa fath o berson ydy Gwydion?  
What kind of person is Gwydion?

Ydych chi'n hoffi pobl fel Gwydion? Pam?  
Do you like people like Gwydion? Why?

Beth sy'n digwydd ar yr afon?  
What's happening on the river?



... roedd yr anifeiliaid wedi diflannu.  
Doedd dim byd ar ôl ond ...

pridd, aeron, gwellt a rhisgl coed.  
Roedd Pryderi yn flin iawn, iawn.

14

15

... roedd yr anifeiliaid  
wedi diflannu.  
Doedd dim byd ar ôl  
ond ...

pridd, aeron, gwellt a rhisgl  
coed.  
Roedd Pryderi yn flin iawn,  
iawn.

...the animals had  
disappeared.  
There was nothing left  
but ...

soil, berries, straw and tree  
bark.  
Pryderi was very, very angry.

**Geirfa / Vocabulary** – g = gwrywaidd / masculine b = benywaidd / feminine

diflannu – to disappear

dim byd – nothing

ar ôl – left

pridd (g) – soil

aeronen (b) / aeron – berry/berries

gwellt (g) – straw

porfa (b) – grass

rhisgl (g) – bark



Disgrifiwch y llun hwn.  
Describe this picture.

Ble mae'r anifeiliaid erbyn hyn?  
Where are the animals by now?

Pam ydych chi'n meddwl eu bod nhw wedi diflannu?  
Why do you think they've disappeared?

Ydych chi'n hoffi'r llun yma? Pam?  
Do you like this picture? Why?

Beth oedd ar ôl?  
What was left?

Sut oedd Pryderi'n teimlo rwan/nawr?  
How did Pryderi feel now?

Pa fath o aderyn sy yn y llun?  
What type of bird can you see in this picture?

Symbol o beth yw'r aderyn hwn?  
This bird is a symbol of what?

Pa fath o anifeiliaid sy yn y llun?  
What animals can you see in the picture?

Beth ydych chi'n meddwl fydd yn digwydd nesaf?  
What do you think will happen next?

# Gweithgareddau / Activities

- Gwaith ymchwil ar y we ac mewn cyfeirlyfrau ar hanes Pryderi, Gwydion a Brenin Arawn, a chreu ffeil-o-ffeithiau am un ohonynt.  
Research on the internet and in reference books, the history of Pryderi, Gwydion and King Arawn, and create a file-of-facts on one of them.
- Creu cerdd ddosbarth o'r stori.  
Write a class poem of the story.
- Gwahodd ffermwr moch i'r ysgol a chynnal sesiwn holi ac ateb.  
Invite a pig farmer to school and hold a question and answer session.
- Creu holiadur ar gyfer ymweliad â fferm foch.  
Prepare a questionnaire for a visit to a pig farm.
- Ysgrifennu dyddiadur Pryderi.  
Write a diary for Pryderi.
- Ysgrifennu a darlunio portread o Pryderi/Gwydion.  
Write and draw a portrait of Pryderi/Gwydion.
- Llunio model 3D o lys Pryderi.  
Create a 3D model of Pryderi's court.
- Gweithgaredd 'Y Gadair Goch' – Pryderi/Gwydion.  
'Hot-seating' – Pryderi/Gwydion.
- Creu collage o un o ddarluniau'r stori.  
Create a collage of one of the images from the story.
- Ysgrifennu rhestr o swynion a'u casglu mewn llyfr 'Swynion y Dosbarth'.  
Write a list of magic spells and collect them in a book 'Class Magic Spells'.
- Arbrawf gwyddonol – creu hylif hud.  
Scientific experiment – create a magic potion.
- Creu, perfformio a gwerthuso cerddoriaeth creadigol yn seiliedig ar swyn hud a lledrith.  
Create, perform and evaluate creative music for magic spells.
- Ysgrifennu deialog rhwng Pryderi a Gwydion a pherfformio'r stori (gyda phropiau a dillad gwisgo lan).  
Write a dialogue between Pryderi and Gwydion and perform it (using props and costumes).



- Gêm sillafu geiriau allweddol y stori (geiriau wedi eu lamineiddio).  
Game-spelling some of the key words from the story (laminated words).
- Ysgrifennu 'haiku' yn seiliedig ar y stori.  
Write a haiku based on the story.